

Nissin
DIGITAL

SPEEDLITE Di622

Pentru dSLR-uri Canon

Pentru dSLR-uri Nikon

MANUAL DE UTILIZARE



Blitz-ul Nissin Speedlite Di622 este dedicat dSLR-urilor dotate cu tehnologii moderne de control TTL.

Tipul C

este pentru dSLR-uri Canon, modelele 300D, 350D, 400D, 10D, 20D, 30D și 5D.

Funcționează automat cu sistemele E-TTL II și E-TTL auto.

Tipul N

este pentru dSLR-uri Nikon, modelele D40, D40x, D50, D70, D70s, D80 și D200.

Funcționează automat cu sistemul i-TTL auto.

Montați pe aparat blitz-ul Di622 și aproape toate funcționalitățile pot fi controlate prin aparatul fotografic.

Pentru a vă bucura pe deplin de fotografierea cu blitz-ul, citiți manualul de utilizare și consultați instrucțiunile de utilizare a aparatului fotografic.

Nissin

Nissin Japan Ltd., Tokyo
http://www.nissin-japan.com

Nissin Marketing Ltd., Hong Kong

ATENȚIONARE

Acest semn vă avertizează despre eventuale pericole sau defecțiuni grave.

- Blitz-ul conține componente electrice de tensiune înaltă. Nu încercați să demontați sau să reparați blitz-ul. Returnați-l la service-ul auzorizat sau magazinului de unde l-ați cumpărat.

- Nu atingeți părțile care vizibile în situația în care ați scăpat pe jos blitz-ul iar carcasa s-a spart.

- Nu declanșați blitz-ul în dreptul ochilor, de la distanțe mici. Vederea poate fi afectată. Când fotografiați în special copiii mici, păstrați o distanță de minim 1 m față de subiect.

- Nu utilizați blitz-ul dacă atmosfera este încărcată cu gaze sau chimicale inflamabile sau lichide inflamabile. Se pot produce incendii sau electrocutări.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

Acest semn vă avertizează despre riscul producerii defecțiunilor.

- Nu lăsați și nici nu depozitați blitz-ul în medii cu temperaturi de peste 40°C, de pildă într-un automobil.

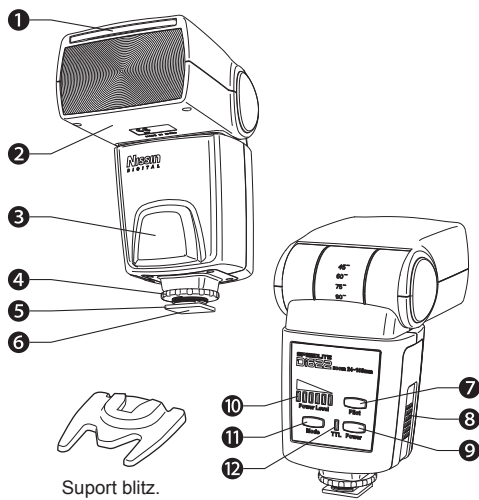
- Blitz-ul nu este hidroizolat. Nu-l țineți în ploaie, zăpadă sau în medii umede.

- Nu utilizați benzen, tinner sau alte soluții alcoolice pentru a curăța blitz-ul.

- Nu utilizați blitz-ul cu aparate fotografice diferite de cele specificate în manual. În caz contrar puteți deteriora circuitele electronice ale aparatului fotografic.

- Dacă nu utilizați blitz-ul o perioadă de timp îndelungată, scoateți bateriile.

Părțile componente



Suport blitz.

- 1 Difuzorul de lumină / reflector lumină umplere.
- 2 Capul blitz-ului
- 3 Lumină asistare focalizare / senzor wireless
- 4 Inel de blocare
- 5 Piciorul de montare pe aparat.
- 6 Contactele pentru sania blitz-ului.
- 7 Lampă pilot (buton pentru descărcare-test).
- 8 Capacul compartimentului bateriilor.
- 9 Comutator de pornire (buton cu apășare).
- 10 Indicatorul puterii blitz-ului (6 LED-uri).
- 11 Selectorul de moduri (TTL-Manual-Slave).
- 12 Indicator TTL / așteptare.

Accesorii: suport, husă.

OPERAȚIUNI DE BAZĂ

Introducerea bateriilor

- Deschideți compartimentul bateriilor și introduceți 4 baterii tip AA așa cum este indicat în imagine.

- Respectați polaritatea: asigurați-vă că semnele + și - din compartiment se potrivesc cu bornele + și - ale bateriilor.

- Închideți capacul compartimentului bateriilor și glesați capacul în poziția de blocare.

NOTE

- Introducerea greșită a bateriilor sau utilizarea unui tip nepotrivit de baterii pot deteriora blitz-ul.
- Recomandăm ca toate cele 4 baterii să fie de același tip și marcă și înlocuirea lor simultană.

Montarea Di622 pe aparat

- Rotiți inelul de blocare pentru a-l slăbi, așa cum este indicat în imagine.

- Glesați papucul blitz-ului Di622 în sania de pe aparat.

- Rotiți inelul de blocare în sens invers pentru a-l strânge.

Îndepărtarea Di622 de pe aparat

- Slăbiți inelul de blocare și scoateți blitz-ul, prin glisarea piciorului de fixare din sania de pe aparatul fotografic.

NOTE

- Înainte de a atașa și detașa blitz-ul pe și de pe aparat, asigurați-vă că ați închis atât aparatul cât și blitz-ul.

Pornirea blitz-ului

- Țineți apăsat butonul de pornire timp de apx. 2 secunde. Cele 6 LED-uri și lampa-pilot se vor aprinde și stinge indicând că blitzul e pornit.
- În câteva secunde se vor aprinde atât lampa-pilot (verde) cât și indicatorul de așteptare (roșu). Di622 este gata de fotografiere.
- Pentru o declanșare-test, apăsați lampa-pilot. Când utilizați blitz-ul în modul test, numărul-ghid este 10 (la ISO 100, pentru 35mm).
- Pentru a închide blitz-ul, țineți apăsat comutatorul de pornire timp de apx. 3 secunde.

Funcționalitatea de conservare a energiei

Pentru a economisi energia și a preveni scurgerile din baterii, alimentarea este decuplată automat (la modul așteptare) atât în modul TTL cât și în modul manual, după aproximativ 30 de secunde de neutilizare. (Dacă Di622 este montat pe aparat, va trece în mod așteptare după apx. 5 sec. de la închiderea aparatului sau trecerea acestuia în modul așteptare). Când Di622 este în modul așteptare, indicatorul luminos corespunzător va clipi la fiecare 5 secunde, pentru a atrage atenția că blitz-ul este în mod așteptare. Pentru a „trezi” blitz-ul, apăsați pe jumătate declanșatorul aparatului sau apăsați oricare dintre butoanele blitz-ului. Dacă Di622 nu este utilizat timp de 5 min., blitz-ul se va închide complet, automat, întrerupând orice consum de la baterii.

În această situație, pentru a reporni blitz-ul urmați procedura normală de pornire, descrisă anterior. Dacă utilizați Di622 ca unitate Slave (în modul Slave*), el nu va intra în mod așteptare. Se va închide complet, automat, după 60 min. de neutilizare.

* Mod „Slave” – vezi informațiile de la „Blitz în mod wireless”

Utilizarea Di622 în modul automat

Aparate Canon;

[P] (Program Auto) [Q] (Complet Auto)
[Av] (Prioritate pentru diafragmă)
[Tv] (Prioritate pentru timp expunere) [M] (Manual)

Aparate Nikon;

[P] (Program Auto) [AUTO] (Complet Auto)
[A] (Prioritate pentru diafragmă)
[S] (Prioritate pentru timp expunere) [M] (Manual)

În toate modurile de fotografiere afișate mai sus, Di622 va funcționa în mod TTL (ETTL, ETTL-II pentru Canon și iTTL pentru Nikon).

- Atașați blitz-ul de aparat și porniți-l.

- Blitz-ul va fi setat automat pe modul TTL al aparatului fotografic atunci când indicatorul se aprinde.
- Apăsați pe jumătate declanșatorul pentru a focaliza.
- În vizor vor fi afișate timpul de expunere, valoarea diafragmei și indicatorul (f).
- Realizați fotografia. Blitz-ul se va declanșa iar rezultatul va apare pe ecranul LCD al aparatului fotografic.

- La modificarea distanței focale, blitz-ul va răspunde imediat și va modifica câmpul de acoperire în funcție de distanța focală a obiectivului utilizat.

- Acoperirea blitz-ului se poate modifica pe un interval de distanțe focale cuprins între 24mm și 105mm (standard: 35mm).

Alegeți modul de fotografiere, distanța focală și executați fotografii cu Di622 montat pe aparat. Blitz-ul Di622 este un instrument care vă ajută la realizarea fotografiilor vii și creative. Aproape toate funcțiile sunt controlate de aparat. Nu este necesar să controlați blitz-ul.

Mod Canon	Nikon	Timp de expunere	Valoarea diafragmei	Control din aparat
[Q]	[AUTO]	Automat	Automat	Automat
[P]	[P]	Automat	Automat	Automat
[Tv]	[S]	Manual	Automat	Orice timp de expunere disponibil
[Av]	[A]	Automat	Manual	Orice valoare f a diafragmei
[M]	[M]	Manual	Manual	Orice combinație diafragmă-timp exp.

PLĂCEREA DE A FOTOGRAFIA CU BLITZ-UL

Lumina de umplere și difuzorul de lumină

Pentru fotografi de la distanță mică (portrete etc.) lumina nu trebuie să fie prea „agresivă”. Utilizați reflectorul sau difuzorul de lumină.

- Pentru fotografia de portret, extrageți difuzorul de lumină și plasați-l pe fereastra blitz-ului, așa cum este arătat în imagine. Difuzorul va genera o lumină mai blândă și culori mai naturale ale subiectului.

- Dacă subiectul este apropiat (sub 2 metri), poziționați pe verticală capul blitz-ului și extrageți reflectorul pentru lumina de umplere, așa cum este arătat în imagine.

- Realizați fotografia ca în modul obișnuit. Lumina de umplere oferă o iluminare a subiectului mai apropiată de cea naturală.

- Această tehnică fotografică este utilă și pentru eliminarea umbrilor, de exemplu în situația în care fotografiați subiectul sub un copac.



- Deoarece difuzorul de lumină mărește unghiul de cuprindere al iluminării, echivalentul va fi cel al unui obiectiv de 16mm.

Iluminarea indirectă

Când fotografiați subiectul lângă un perete, umbra pronunțată lăsată pe acesta poate fi supărătoare. Rotiți capul blitz-ului spre tavan sau spre perete pentru a obține o iluminare mai blândă. Umbra se va estompa.

- Rotiți capul blitz-ului în sus. Acesta se poate roti la 45°-60°-75°-90°.
- Puteți, deasemenea, roti capul blitz-ului spre stânga la 30°-60°-90° sau spre dreapta la 30°-60°-90°-120°-150°-180°.

- Așa cum este arătat în imagine, prin combinarea direcțiilor de rotire, capul blitz-ului poate fi orientat în aproape orice mod.

- Când capul blitz-ului este rotit, distanța focală echivalentă a acestuia se fixează la 50mm.

- Suprafețele reflectante trebuie să fie plane și albe. Suprafețele colorate vor determina dominante de culoare pe subiect.

Asistarea focalizării

Sistemul de asistare a focalizării va emite în infraroșu în condiții de iluminare insuficientă astfel că aparatul va putea focaliza cu ușurință. Acest fascicul nu este indicat în imagine.

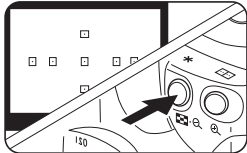
Fixarea puterii blitz-ului

Dacă fundalul este prea luminos, aparatul poate regla expunerea la blitz în funcție de luminozitatea fundalului astfel că subiectul poate ieși subexpus. Deasemenea, dacă subiectul nu este plasat central în cadru, el poate ieși subexpus sau supraexpus, în funcție de iluminarea fundalului.

În aceste condiții puteți fixa expunerea la blitz. Valoarea prestabilită a expunerii la blitz nu se va schimba chiar dacă modificați diafragma sau utilizați zoom-ul pe obiectiv. Acest mod poate fi setat doar din aparat.

La aparatele Canon: FE lock

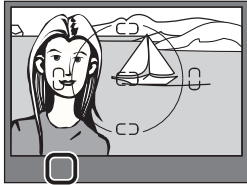
- Focalizați subiectul.
- Orientați partea centrală a vizorului pe subiect și apăsați pe aparat butonul [★] (sau butonul [FEL] pe unele aparate).



- Se va emite un pre-flash care va fi utilizat pentru setarea iluminării corecte a subiectului. Fixarea expunerii la blitz este activă doar în modurile P, Tv, Av, M și A-Dep.

La aparatele Nikon: Fv lock

- Setati modul FV din meniul aparatului.
- Focalizați subiectul.
- Orientați partea centrală a vizorului pe subiect și apăsați pe aparat butonul [AE-L] (sau butonul [AF-L] pe unele aparate).



- Cadrați după preferință și declanșați.
- Se va emite un pre-flash care va fi utilizat pentru setarea iluminării corecte a subiectului.

Doar pentru modelul Nikon

Următoarele funcționalități sunt disponibile doar pentru modelele Nikon. Pentru detalii, consultați manualul de utilizare al aparatului.

Sincronizarea la timp de expunere lungi

Blitz-ul este reglat la un timp de expunere lung pentru a expune corect atât subiectul cât și fundalul (pe timp de noapte etc.).



Eliminarea „ochilor roșii”

Pentru ca subiectul să nu apară în fotografie cu ochi roșii, blitz-ul se declanșează de trei ori cu puțin timp înainte de a se realiza fotografia. Funcționalitatea poate fi combinată cu sincronizarea la timp de expunere lungi.



Sincronizarea cu închiderea obturatorului

În acest caz, blitz-ul se declanșează chiar înainte de închiderea obturatorului. Dacă timpul de expunere este suficient de lung, în imagine subiectul va părea că lasă o dără de mișcare.

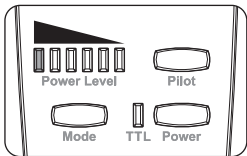


Blitz în mod manual

În anumite situații sau pentru o expresivitate deosebită, veți avea nevoie să personalizați expunerea în funcție de nevoi și nu să utilizați o expunere automată. Puteți alege modul manual și selecta unii dintre cele 6 nivele de putere.

- La pornire, blitz-ul este setat automat în modul TTL (E-TTL II / E-TTL pentru modelele Canon și iTTL pentru Nikon).

- Apăsați butonul pentru selectarea modului.



- Cele 6 LED-uri portocalii indică puterea blitz-ului.
- Puteți alege următoarele valori ale puterii (de la stânga la dreapta): 1/1 (maxim) – 1/2 – 1/4 – 1/8 – 1/16 – 1/32.

- Alegeți pe aparat modul [Av] (Canon) sau [A] (Nikon) sau [M].

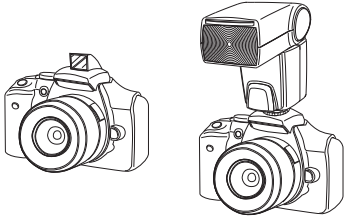
- Alegeți valorile dorite ale diafragmei și ale timpului de expunere și declanșați.

Blitz în mod wireless

Di622 poate funcționa ca blitz Slave prin intermediul unui sistem wireless. Vă puteți bucura fotografiind subiectele iluminate de blitz-uri din mai multe direcții. Di622 se sincronizează în mod TTL cu descărcarea produsă de blitz-ul master (blitz-un intern al aparatului, Di622 sau un blitz realizat de producătorul aparatului. Asigurați-vă ca blitz-ul master e în mod TTL.

Setarea blitz-ului master:

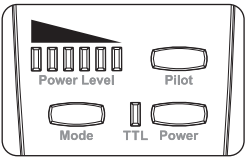
Atașați blitz-ul master la aparat și porniți-l. Sau potriviți blitz-ul intern al aparatului să funcționeze în mod master.



Setarea blitz-ului slave Di622:

Porniți blitz-ul Di622 și, cât timp este aprins indicatorul care arată că blitz-ul este pregătit, țineți apăsat selectorul de mod timp de apx. 3 sec. Primul LED al indicatorului puterii va clipi la fiecare secundă indicând că blitz-ul este în mod Slave.

- Apăsând selectorul de moduri, alegeți puterea dorită în mod manual. Puterea este reglabilă pe 6 nivele, de la maxim (primul LED din stânga) la 1/32 (ultimul LED din dreapta).



- Așezați blitz-ul Slave acolo unde doriți și îndreptați-i capul după preferință. Senzorul wireless trebuie orientat către aparatul fotografic.

- Utilizați suportul furnizat. Așezați blitz-ul Di622 pe suport și sprînjiniți-l fie pe o suprafață plană, fie pe un tripied asigurat cu șurub.

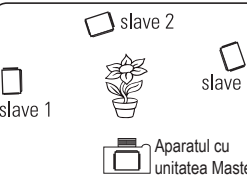
NOTE

- Nu recomandăm utilizarea unui suport de metal deoarece se pot deteriora contactele electrice de pe papucul blitz-ului.

Fotografierea subiectului:

Alegeți din aparat modul de fotografiere cu blitz-ul. Încadrați subiectul și fotografiați. Unitatea Slave se va sincroniza cu blitz-ul Master și va furniza o iluminare suplimentară, din direcția dorită.

Pentru a reseta blitz-ul la valorile implicite, apăsați selectorul de mod timp de apx 3 sec. Blitz-ul va reveni la modul TTL implicit.



Sistemul de economisire a energiei nu va funcționa cât timp blitz-ul este în mod Slave. Funcția de închidere automată este, însă, activă. Dacă nu este utilizat, blitz-ul se va închide complet după 60 min.

Cât timp este utilizat ca unitate Slave, unghiul de acoperire este setat automat la 35mm.

PRECAUȚII:

- Dacă defecțiunile sunt produse din următoarele cauze, garanția nu va mai fi valabilă. Consultați și condițiile specifice de acordare a garanției în țara dv.
 1. Produsul nu este utilizat conform indicațiilor din manual.
 2. Produsul este reparat sau modificat de către cineva care nu este autorizat.
 3. Când se utilizează produsul cu aparate fotografice nerecomandate, cu obiective, adaptoare sau alte accesorii produse de terțe părți.

DATE TEHNICE

Aparate recomandate	dSLR-uri Canon	dSLR-uri Nikon
Număr-ghid	44m la distanța focală 105mm (ISO 100)	
Unghi de iluminare	24-105mm (16mm cu difuzorul de lumină) (automat în funcție de distanța focală a obiectivului)	
Sursa de alimentare	4 baterii tip AA (se pot utiliza acumulatori Ni-MH sau LiIu, AA)	
Autonomie baterii	200-1500 descărcări. În funcție de modul de lucru (valorii pentru bateriile alcaline)	
Economisire energie	Intrare în mod așteptare – 30 sec.; Închidere automată – 5 min. după pornire sau de la ultima descărcare a blitz-ului.	
Timp de reincărcare	5 sec. cu baterii alcaline noi	
Modul de expunere	Expunere automată	
	E-TTL / E-TTL II	iTTL
Fixarea expunerii	FE lock Cu butoanele [FEL] sau [★] la aparate EOS	Fv lock Cu butoanele [AE-L] sau [AF-L] ale aparatului
Asistare AF	Distanța de eficiență 0,7 – 6m	
Temperatură de culoare	5600°K	
Durată descărcare	1/800 sec. (la putere maximă) 1/800-1/20.000 sec. (TTL)	
Mod wireless	Funcție Slave, cu 6 nivele de putere (vezi tabelul de mai jos, cu numere-ghid)	
Dimensiuni	77 x 130 x 103mm	
Greutate	315g	

Tabel cu numere-ghid

Poziția zoom	Nivelul de putere al blitz-ului						
	Full	1/2	1/4	1/8	1/16	1/32	
24mm	25/82	18/58	12,7/42	9/29	6,4/21	4,5/15	
28mm	28/92	20/65	14/46	10/33	7/23	5/16	
35mm	32/105	22/74	16/51	11/37	7,8/26	5,5/18	
50mm	35/115	25/82	18/25	12,7/42	9/29	6,4/21	
70mm	38/125	27/88	19/63	13,5/44	9,5/31	6,7/22	
85mm	41/134	29/95	20/65	14/46	10/33	7/23	
105mm	44/144	31/102	22/74	16/52	11/37	8/26	

DEPANARE RAPIDĂ

Blitz-ul nu se încarcă.

- Bateriile nu sunt corect instalate.
>>> Instalați bateriile în poziția corectă.

- Bateriile sunt consumate.
>>> Dacă timpul de încărcare depășește 30 sec., înlocuiți bateriile.

Blitz-ul nu declanșează.

- Blitz-ul nu este bine atașat de aparat.
>>> Atașați bine blitz-ul de aparat și blocați-l.
- Blitz-ul s-a închis de la sine.
>>> Reporniți blitz-ul.

Imaginea este sub- sau supraexpusă.

- Lângă subiect este o suprafață puternic reflectorizantă.
>>> Utilizați fixarea expunerii la blitz.
- Ați ales modul manual.
>>> Alegeți modul TTL sau un alt nivel de putere.

1. Defecțiuni produse de incendii, cutremure, inundații poluare sau alte accidente naturale.
2. În situațiile în care produsul este depozitat în praf, umezeală, temperaturi foarte ridicate sau orice alte condiții neprielnice.
3. Dacă produsul este zgâriat, pătat, strivit sau deteriorat ca urmare a tratamentului violent.
4. Carte de garanție fără nume sau locația achiziționării, ștampila cu data achiziționării, sau în absența cărții de garanție.